VERORDENING (EEG) Nr. 2106/72 VAN DE COMMISSIE

van 2 oktober 1972

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1600/72 tot wijziging van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1373/70 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten waarvoor een stelsel van gemeenschappelijke prijzen geldt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1),

Gelet op de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen (2), en met name op de artikelen 30 en 153,

Overwegende dat krachtens de Toetredingsakte de heffingen of de restituties in het handelsverkeer van de nieuwe Lid-Staten kunnen afwijken van het communautaire niveau, met name door de toepassing van compenserende bedragen ; dat het wenselijk lijkt de aandacht van de betrokkenen erop te vestigen dat in de communautaire certificaten de heffingen en, in bepaalde gevallen, de restituties zijn vermeld welke gelden voor de oorspronkelijke Gemeenschap ;

Overwegende dat de Engelse benamingen van het „Invoer- of voorfixatiecertificaat" en het „Uitvoer- of voorfixatiecertificaat" in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1600/72 van de Commissie van 20 juli 1972, tot wijziging van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1373/70 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten waarvoor een stelsel van gemeenschappelijke prijzen geldt (3) verschillen van de benamingen in de authentieke Engelse vertaling van Verordening (EEG) nr. 1373/70 van de Commissie van 10 juli 1970 (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1600/72 ; dat de Engelse versie van beide verordeningen dezelfde dient te zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De tekst van voetnoot (4) op de invoer- of voorfixatiecertificaten, alsmede op de aanvragen en uittreksels van deze certificaten, en de tekst van voetnoot (5) op de uitvoer- of voorfixatiecertificaten, alsmede op de aanvragen en uittreksels van deze certificaten, komt als volgt te luiden :

„Onverminderd de toepassing van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1134/68 (artikel 1, lid 2 ; artikel 2, lid 2 ; artikel 4) of in de Toetredingsakte."

Artikel 2

Het woord „PRE-FIXATION" in de Engelse benamingen van de tien modellen voor aanvragen van certificaten, voor certificaten en voor uittreksels van certificaten in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1600/72 wordt vervangen door de woorden „ADVANCE FIXING".

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op dezelfde datum als Verordening (EEG) nr. 1600/72.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 1972.

Voor de Commissie

De Voorzitter

S. L. MANSHOLT

(1) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.
(2) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.
(3) PB nr. L 172 van 30. 7. 1972, blz. 1.
(4) PB nr. L 158 van 20. 7. 1970, blz. 1.